

**profivac**   
SWITZERLAND



**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION  
ET DE COMMANDE**



## FÉLICITATIONS!

---

Nous vous félicitons pour l'achat de ce **système de centrale d'aspiration profivac**.

En équipant votre foyer d'une centrale d'aspiration multifonctionnelle «Made in Steinen/Schwyz/Switzerland», vous venez de faire le meilleur des choix.

Propreté hygiénique, commande facile et fonctionnement quasi silencieux sont autant d'arguments convaincants en faveur de cet appareil profivac.

Un site de production ultra moderne au cœur de la Suisse, des matériaux de qualité supérieure soigneusement sélectionnés, une qualité éprouvée et les connaissances techniques de nos collaborateurs permettent quant à eux de vous faire bénéficier d'une garantie de 5 années à compter de l'achat initial.

Ce manuel d'installation et de commande contient toutes les informations nécessaires à une utilisation conforme du système d'aspirateur central **profivac** et à une efficacité optimale.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau **«Génie aspirant»**.

## REMARQUE

*Cet appareil peut être utilisé par des **enfants** à partir de 8 ans, par des personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont placés sous surveillance ou qu'ils ont au préalable été instruits quant à une utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils en comprennent les dangers potentiels. **Les enfants** ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et **la maintenance utilisateur** ne doivent pas être entrepris par des **enfants** sans surveillance.*

## SOMMAIRE

---

<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b>	3
<b>CONSIGNES D'INSTALLATION</b>	4
<b>INSTALLATION DE LA CENTRALE D'ASPIRATION</b>	
Dimensions requises pour la centrale d'aspiration	4
Support mural	5
Air vicié	6
Connexion du tuyau, Conduite de la commande et air vicié	6
<b>MISE EN MARCHÉ</b>	7
Test de pression et fonction	8
Mise en/hors service	9
<b>MAINTENANCE ET ENTRETIEN</b>	10
IntelligentSystem	10
Changement du sac à poussière	12
Nettoyage du filtre	14
Changement de la batterie	16
Dysfonctionnement / Solutions	18
<b>GARANTIE</b>	17

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

Veuillez lire ce manuel d'utilisation dans son intégralité et suivre les remarques et conseils que vous y trouverez. Conservez ces instructions afin de pouvoir vous (ré)informer à tout moment sur les consignes d'utilisation. Ce guide peut également être téléchargé sur notre site web [www.zentralstaubsauger.ch](http://www.zentralstaubsauger.ch).

Cette centrale d'aspiration est prévue pour une utilisation à domicile et non pour un usage professionnel.

La centrale d'aspiration **profivac** peut être installée dans le garage, à la cave ou dans des pièces annexes à condition qu'il s'agisse d'espaces secs et aérés.

Cette centrale d'aspiration est prévue pour une tension de 230 volts/50 Hz. La protection électrique du circuit doit être assurée par un fusible de 16 ampères. Assurez-vous que l'appareil ne soit alimenté que par une tension électrique telle que celle indiquée sur la plaque signalétique. Avant d'entreprendre toute tâche de maintenance ou d'entretien sur la centrale d'aspiration, débranchez toujours la fiche d'alimentation. Ne manipulez jamais les appareils électriques avec des mains mouillées. Le sol doit toujours être sec.

Les moteurs électriques que nous utilisons sont refroidis à l'air. L'air froid est aspiré sur le couvercle : le dessus du couvercle doit donc toujours rester dégagé. Au cours du fonctionnement, les moteurs chauffent. Pour cette raison, n'aspirez jamais des matières inflammables ou combustibles. De telles matières peuvent déclencher des explosions. N'aspirez en aucun cas des salissures en combustion ou incandescentes : le filtre se trouerait. L'aspiration de poussière de ciment est également interdite car elle boucherait le filtre.

Utilisez toujours la centrale d'aspiration **profivac** avec son filtre. Sinon, les moteurs seraient endommagés.

Le bac à poussière doit être régulièrement vidé. Les sacs à poussière fournis servent à un transport des salissures vers la poubelle sans génération de poussière. L'appareil peut cependant être également utilisé sans sac à poussière. Les sacs à poussière doivent être tenus éloignés des enfants : risque d'étouffement!

La propreté du système de filtre doit être régulièrement contrôlée. Il peut être nettoyé à l'eau froide. L'achat d'un deuxième filtre peut s'avérer judicieux afin de pouvoir immédiatement aspirer le filtre sale (N° d'art. 99999106).

Au cours de l'utilisation, ne tenez pas les buses aspirantes à proximité du visage, des oreilles ou de parties du corps non protégées car vous pourriez vous blesser.

*Si le câble d'alimentation est défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou un professionnel qualifié semblable.*

*La centrale d'aspiration **profivac** n'est pas prévue pour être utilisée par des personnes (**enfants compris**) dotées de capacités physiques, mentales ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience ou d'instruction!*

## CONSIGNES D'INSTALLATION DE LA CENTRALE D'ASPIRATION

La centrale d'aspiration **profivac** doit être installée dans une pièce sèche et aérée. Vous avez besoin d'une prise de courant de 230 volts à proximité de l'appareil (à env. 1 mètre).

Gardez le manuel d'installation à portée de main pour l'installation du tuyau à monter du côté de l'aspiration.

Vous devez impérativement respecter les indications de mesure suivantes pour le conduit d'air vicié de la centrale d'aspiration:

Longueur du conduit d'air vicié jusqu'à 2 m: utilisez notre tuyau de Ø 50 mm (124701)

Longueur du conduit d'air vicié de 2 m à 8 m: tuyau de Ø 80 mm (100301)

Longueur du conduit d'air vicié jusqu'à 10 m: utiliser le tuyau de Ø 100 mm (100302)

En principe, l'utilisation d'un conduit d'air vicié de plus de 2 m doit être évitée et un autre endroit est à envisager pour votre appareil de nettoyage central.

### DIMENSIONS REQUISES POUR LA CENTRALE D'ASPIRATION

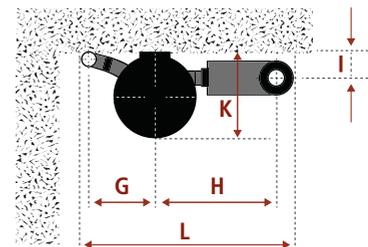
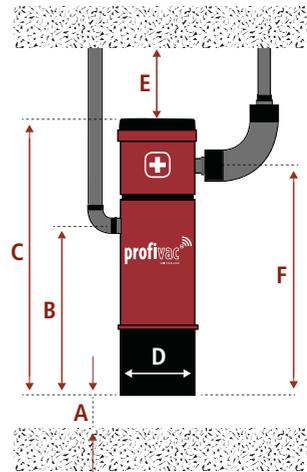
Nous préconisons de monter la centrale d'aspiration centrale dans une pièce annexe, dans le garage, à la cave ou dans un local technique mais dans tous les cas dans un espace approprié et suffisamment aéré. Les bruits émanant de la machine et les émissions de chaleur des turbines doivent alors être pris en considération.

De préférence, la centrale d'aspiration doit être montée au point le plus bas de la tuyauterie d'aspiration afin que les particules les plus lourdes puissent également traverser les tuyaux et rejoindre le récipient à poussière sans aucune difficulté.

### DIMENSIONS REQUISES POUR LA CENTRALE D'ASPIRATION

Toutes les pièces d'accessoires nécessaires à un montage conforme ont été jointes au bac à poussière en usine. Ouvrez les fermetures à genouillère et retirez les pièces nécessaires.

	<b>profivac 300/360</b>	<b>profivac 430</b>
A	au moins 10 cm	au moins 10 cm
B	67 cm	70 cm
C	103 cm	111 cm
D	31 cm	38 cm
E	au moins 25 cm	au moins 25 cm
F	83 cm	93 cm
G	23 cm	25 cm
H	38 cm	40 cm
I	10 cm	10 cm
K	32 cm	40 cm
L	66 cm	70 cm



## INSTALLATION DE LA CENTRALE D'ASPIRATION

### SUPPORT MURAL



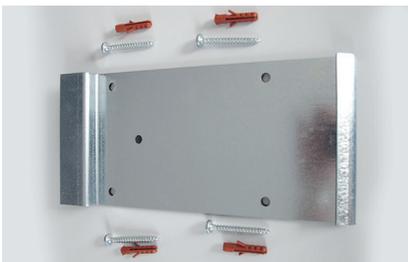
1. Déterminez la hauteur du support mural qui vous semble optimale (env. 1,60 m) et marquez les perforations à effectuer sur le mur.



4. La centrale d'aspiration **profivac** s'accroche dans le support mural à l'aide des deux étriers situés au dos.



2. Percez les cinq trous avec un foret de 6 mm et suffisamment en profondeur pour que les buses fournies soient complètement enfoncées dans le mur.



3. Vous trouverez toutes les vis et buses nécessaires dans le set de montage.

## INSTALLATION DE LA CENTRALE D'ASPIRATION



La sortie d'air se trouve à droite de l'appareil.

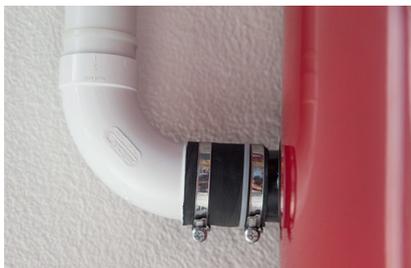
Veuillez tenir compte des points suivants lors de l'installation du tuyau de sortie d'air: l'amortisseur acoustique spécial de la sortie d'air est flexible et peut donc être adapté de manière optimale au type de construction de l'orifice de sortie. L'amortisseur acoustique est directement raccordé aux échappements de la centrale d'aspiration par un collier de serrage. Le tuyau d'air vicié est également fixé à l'amortisseur acoustique par un deuxième collier de serrage.

Amortisseur acoustique spécial (170210)  
(inclus dans la livraison)

Non combustibilité vérifiée d'après la norme  
DIN 4102 Kl. A2 Réglable de 0 à 90°

### CONNEXION DU TUYAU, CONDUITE DE LA COMMANDE ET AIR VICIÉ

**Tuyau:**



La tubulure d'aspiration se trouve en bas à gauche de la centrale d'aspiration. Décalez le man-

chon en caoutchouc et les deux autres colliers de serrage sur la tubulure. Tirez maintenant le manchon et faites-le lui aussi passer sur la conduite d'aspiration. Sécurisez le manchon à l'aide des colliers de serrage, une fois sur la tubulure et une fois sur la conduite d'aspiration.

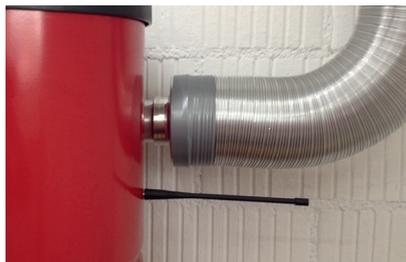


### CONSIGNES D'INSTALLATION DE LA CENTRALE D'ASPIRATION

#### Conduite de la commande:

Avec **profivac**-Wireless, vous pouvez soit renoncer au câble de la conduite de la commande soit relier la conduite de la commande 24 volts de l'alimentation de l'aspirateur à la conduite de la commande 24 volts de la centrale d'aspiration via le domino électrique.

#### ANTENNE FOUET



Visser l'antenne fouet logée dans le réservoir à poussière et servant à l'utilisation sans fil à droite de l'appareil.

## MISE EN MARCHÉ

Attention: Pour le tuyau **profivac-Wireless**, il faut d'abord enregistrer la poignée! Pour ce faire, procédez ainsi:



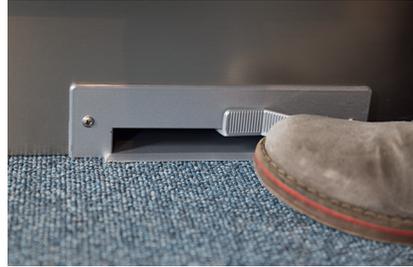
Débrancher la centrale d'aspiration et la re-connecter. Vous avez maintenant 5 minutes pour enregistrer le tuyau.



Appuyez simultanément sur le **commutateur on/off** de la poignée et sur la touche **Power-Control** et maintenez la pression de ces deux boutons jusqu'à ce que l'appareil s'allume.

## Entrée de balayage aspirante / Wuusch / Tiroir avale-miettes sans fil

Attention: Pour la connexion sans fil **profivac** de la cuisine, l'émetteur doit d'abord être enregistré!



Ces trois accessoires de cuisine s'enregistrent ainsi:

Débrancher la fiche et la rebrancher. Vous avez maintenant cinq minutes pour enregistrer les accessoires de cuisine. Dans un intervalle de 10 secondes, allumez et éteignez trois fois les accessoires de cuisine. L'émetteur de la cuisine est désormais enregistré. La centrale d'aspiration commencera à aspirer lors du prochain allumage.

## TEST DE PRESSION ET FONCTIONS

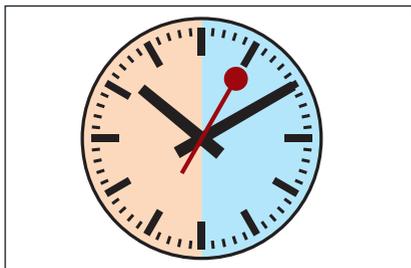
Une fois le montage effectué, il faut d'abord tester l'ensemble de l'installation. On commence par vérifier l'étanchéité de toute l'installation tubulaire.



Fermez toutes les boîtes d'aspiration.



Démarrez l'installation de la centrale d'aspiration en appuyant sur la touche correspondante de l'appareil.



Si l'installation est étanche, l'appareil s'éteindra automatiquement au bout de 30 secondes.

Si l'installation ne s'éteignait pas automatiquement, vérifiez à nouveau l'étanchéité de toute la tuyauterie ou informez le service clients pour que la centrale soit recalibrée.

### La télécommande ne réagit pas à votre commandement?

Il peut toujours arriver que la télécommande ne réagisse pas à votre commandement lorsque vous pressez une touche. Reculez de deux à trois pas (idéalement en direction de la cage d'escalier) et la télécommande exécutera votre commandement.

## MISE EN / HORS SERVICE

### 1. Étape



Insérez le tuyau dans la prise d'aspiration.

### Mise en marche: Système avec tuyau de démarrage à distance ON-OFF (Power-Control / IntelligentSystem)



Allumez la centrale d'aspiration via le commutateur manuel ON-OFF.

### Mise en marche: Système avec Power-Control ou IntelligentSystem



Insérez le tuyau dans la prise d'aspiration. Allumez la centrale d'aspiration via le commutateur manuel ON-OFF. L'appareil **profivac** fonctionne maintenant avec une puissance d'aspiration de 100 %. Grâce à la touche PowerControl, vous pouvez régler la puissance d'aspiration comme bon vous semble.



Une fois l'appareil éteint sur la poignée, le raccordement du tuyau d'aspiration peut être retiré de la prise d'aspiration.



## MAINTENANCE ET ENTRETIEN

---

**Attention: Toujours retirer la fiche d'alimentation avant les travaux d'entretien et de maintenance!**

Veillez utiliser seulement un chiffon humide pour nettoyer la centrale d'aspiration.

La centrale d'aspiration est équipée de moteurs électriques longue durée. Tous les roulements sont revêtus d'un lubrifiant durable. Les charbons ont une durée de vie d'env. 600 heures de fonctionnement. D'après nos expériences, votre centrale d'aspiration **profivac** fonctionnera donc avec ceux-ci pendant 6 à 10 ans. Une fois que les charbons ont été changés par du personnel autorisé et spécialisé, vous pouvez réutiliser votre centrale d'aspiration sans aucun problème.

### IntelligentSystem

#### A) Affichage jaune: Symbole du bac à poussière

Le récipient à poussière doit être vidé. Veuillez suivre les consignes figurant à la page 12. Une fois le bac à poussière vidé et un nouveau sac installé, appuyez sur le bouton Reset de l'appareil pendant au moins cinq secondes. L'affichage de votre arc tubulaire manuel va s'éteindre.

#### B) Affichage orange: Symbole du filtre

Le filtre est sale et il doit être nettoyé à l'eau. Suivez les consignes figurant à la page 14. Une fois que le filtre est nettoyé et qu'il est complètement sec, remplacez-le dans l'appareil. Appuyez ensuite sur le bouton Reset de l'appareil pendant au moins cinq secondes. L'affichage de votre arc tubulaire manuel va s'éteindre.

#### C) Affichage rouge: Symbole de maintenance

Des travaux de maintenance doivent être effectués par un technicien de service sur votre appareil ou un dysfonctionnement est survenu. Veuillez contacter un collaborateur du service.

#### Clignotement de tous les symboles (A, B et C)

Les piles sont presque déchargées. Veuillez changer les piles (voir p. 16).

### IntelligentSystem und PowerControl

#### Niveaux de puissance d'aspiration

Sur la poignée du tuyau de **profivac** PowerControl et **profivac** IntelligentSystem, vous pouvez régler la puissance d'aspiration souhaitée grâce à la touche PowerControl. Vous avez le choix entre une puissance d'aspiration de 30 pourcents, de 60 pourcents et de 100 pourcents. Vous pouvez visualiser le réglage des niveaux de puissance d'aspiration sur l'illustration qui suit.



**Puissance  
d'aspiration de:**

**100 pourcents**

**60 pourcents**

**30 pourcents**

Lors de la mise hors service de l'appareil fonctionnant à une puissance inférieure à 100 pourcents, la centrale d'aspiration tourne automatiquement à 100 % pendant quatre secondes afin d'évacuer la poussière restante hors de la tuyauterie et du tuyau d'aspiration.

## CHANGEMENT DU SAC À POUSSIÈRE

Le bac à poussière de votre centrale d'aspiration est équipé d'un sac à poussière en usine. Les poussières s'accumulent dans ce sac qui doit être régulièrement vidé.

**Attention: Retirez la fiche d'alimentation!**



1. Le bac à poussière est maintenu par deux fermetures à genouillère. Ouvrez ces fermetures en les poussant vers le haut. Le bac à poussière est maintenant suspendu dans les fermetures.



2. Un espace de 2 centimètres de haut sépare le bac et le boîtier. Tirez lentement sur les rubans du sac. Les rubans ferment ainsi le sac à poussière.



3. Vous pouvez suspendre le bac à poussière et retirer le sac à poussière sans éparpiller de poussière.

4. Évacuez le sac dans votre poubelle domestique.



5. Insérez un nouveau sac à poussière dans le bac à poussière. Tirez la fermeture du sac à poussière au-delà du bac à poussière pour que le sac à poussière ressorte du bord du bac de 2 centimètres. Les rubans de serrage doivent précisément pointer vers l'avant. Tirez sur les rubans avec précaution jusqu'à ce que le bord extérieur du sac à poussière soit très proche du bac à poussière.

## CHANGEMENT DU SAC À POUSSIÈRE



6. Chaque sac à poussière est fourni avec un carton. Placez le carton dans le sac à poussière comme indiqué par l'illustration. Veillez à ce que le sac à poussière soit très proche de la paroi du bac à poussière.



7. Réinsérez les fermetures à genouillère gauche et droite dans leurs œillets d'accueil.



8. Rabattez lentement et en même temps les fermetures vers le bas. L'étanchéité du bac à poussière sous le boîtier est maintenue. Veillez à conserver un bon siège d'étanchéité.



9. La centrale d'aspiration est fermée et elle peut être utilisée.



10. Rebranchez la fiche d'alimentation. Avec le **profivac IntelligentSystem**, il faut ensuite appuyer sur le bouton Reset de l'appareil pendant au moins cinq secondes pour supprimer les affichages de maintenance. Votre appareil est maintenant à nouveau prêt à fonctionner.

## NETTOYAGE DU FILTRE

Un filtre à lamelles hautement efficace situé dans votre centrale d'aspiration et doté d'une surface de filtre de 1,30 m<sup>2</sup> assure la propreté absolue de l'air vicié. Au fil du temps, il peut arriver que la surface du filtre soit revêtue d'une couche de poussière. Dans ce cas, le filtre doit être nettoyé.

Le filtre à lamelles peut être nettoyé à la main à l'eau froide. Veuillez seulement réinsérer le filtre parfaitement sec dans la centrale d'aspiration. Les filtres humides se bouchent rapidement.

Attention : Retirez la fiche d'alimentation!



3. Rincez le filtre sous le robinet.

4. Faites sécher le filtre dans un endroit aéré.



1. Retirez le bac à poussière comme indiqué à la rubrique « changement du sac à poussière » (page 12).



5. Une fois complètement séché à l'air, réinsérez le filtre. Poussez le filtre par dessus son support et serrez fermement les vis.



2. Défaites les vis et retirez le filtre de son support.



6. Remontez le bac à poussière comme indiqué sous « changement du sac à poussière » (page 12) La centrale d'aspiration est fermée et elle peut être utilisée.

## NETTOYAGE DU FILTRE

---



7. Rebranchez la fiche d'alimentation. Avec le profivac IntelligentSystem, il faut ensuite encore appuyer sur le bouton Reset de l'appareil pendant au moins cinq secondes. Votre appareil est maintenant à nouveau prêt à fonctionner.

OU

Achetez un deuxième filtre (99999106). Insérez celui-ci à la place du filtre sale et aspirez simplement le filtre sale pour le nettoyer!

## CHANGEMENT DES PILES

Si toutes les LED de la poignée clignotent, les piles doivent être changées.

À l'aide d'un tournevis cruciforme, détachez le couvercle des piles situé à l'avant de l'affichage. Retirez les piles utilisées et insérez les nouvelles (pôle moins de la pile vers le ressort).



## Le support pour protection de tuyau : une invention géniale signée profivac

La protection de tuyau peut désormais être fixée au support pour protection de tuyau.



## Système de logistique du tuyau (SLT)



Il est interdit de passer l'aspirateur avec le système de logistique du tuyau sans la poignée!



Installez alors toujours la poignée et n'aspirez qu'après car sinon, l'arc de sécurité manque!

## GARANTIE

---

### Garantie de 5 ans

Vous bénéficiez d'une garantie de 5 ans sur la centrale d'aspiration **profivac**.

La date de début de la garantie est celle de l'édition de la facture.

Au cours de la période de garantie, les centrales d'aspiration défectueuses peuvent être retournées. En plus nous avons également besoin de votre justificatif d'achat, et de la carte d'enregistrement de la garantie complétée. Suite à cela, votre appareil réparé vous est retourné.

La prestation de garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. En sont exclus :

- l'usure naturelle
- les dommages résultant des conséquences d'un choc
- les effets de l'humidité
- une commande erronée
- les influences extérieures
- une mauvaise manipulation par un tiers

Les réparations effectuées à l'issue de la période de garantie et non couvertes par la garantie sont facturées.

Nous nous tenons à votre disposition pour répondre à vos questions, par téléphone également. Vous trouverez le numéro de service sur la plaque signalétique de votre centrale d'aspiration.

Vous bénéficiez de 2 années de garantie sur toutes les pièces d'accessoires **profivac**.

**Veillez retirer la fiche d'alimentation avant d'entreprendre toute tâche d'entretien ou de maintenance sur votre centrale d'aspiration profivac!**

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
Puissance d'aspiration faible	Bac à poussière plein	Vider le bac à poussière
	Filtre bouché	Nettoyer le filtre
	Tuyau bouché 	Dégager l'emplacement bouché en tapotant légèrement dessus, démarrer brièvement la centrale d'aspiration, la poussière est aspirée. Répéter plusieurs fois l'opération si nécessaire.
La centrale d'aspiration ne se met pas en marche	Conduite d'aspiration bouchée 	Démarrer l'appareil avec le tuyau, tenir fermé pendant 20 secondes avec la main, l'appareil est en sous-pression, retirer la main, répéter encore si la puissance d'aspiration est toujours faible. Dégager la conduite d'aspiration à l'aide de la spirale de nettoyage du tuyau. Au besoin, contacter le service clients.
	Manque d'étanchéité entre le bac à poussière et le boîtier	Vérifier le joint du boîtier et le nettoyer, vérifier et nettoyer le boudin d'étanchéité du bac à poussière, replacer le bac à poussière. Si le joint est défectueux, contacter le service clients.
La centrale d'aspiration ne se met pas en marche	Fiche électrique dans la prise ?	Raccorder la fiche.
	Le fusible a sauté ?	Changer le fusible, si le cas se répète, contacter le service clients.
	Pile trop faible 	Changer la pile de la poignée.  <b>L'APPAREIL PEUT ÊTRE ALLUMÉ MANUELLEMENT VIA LE BOUTON DE LA CENTRALE DE COMMANDE VOUS POUVEZ DONC VÉRIFIER SI LE DÉFAUT VIENT DE L'APPAREIL OU DE LA TÉLÉCOMMANDE!</b>

## DYSFONCTIONNEMENT / SOLUTIONS

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
L'affichage du bac à poussière ou du filtre ne disparaît pas	Le bouton Reset n'a pas été pressé  L'affichage de maintenance (clé) clignote, défaut technique sur l'appareil	Appuyez au moins 5 secondes sur le bouton Reset  Les brosses à charbon sont usées. Veuillez vous adresser au service clients!
Arrêt de sécurité	Lorsque toutes les buses d'aspiration sont fermées, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 30 secondes.	
Arrêt en cas d'oubli	Après une heure d'aspiration, l'appareil s'éteint automatiquement.	

### PROTOCOLE DE TESTS:

CERTIFICATION PRODUIT :

electrosuisse >>

## CARTE D'ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

---

Nom / Prénom

Rue

CP / Localité

Téléphone

E-mail

Numéro de série

Date de l'achat

Modèle

Tampon du commerçant

À compléter, copier et faxer à  
(0041) 041 833 88 98 ou  
e-mail à [info@zentralstaubsauger.ch](mailto:info@zentralstaubsauger.ch)

[www.zentralstaubsauger.ch](http://www.zentralstaubsauger.ch)



# späni

Zentrale Haustechnik AG  
Bahnhofstrasse 32  
6422 Steinen

Tel: 041 833 88 99  
[info@zentralstaubsauger.ch](mailto:info@zentralstaubsauger.ch)